

HISHAMUDDIN MD RAIS lwn. PP & SATU LAGI RAYUAN

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, KUALA LUMPUR

NORDIN HASSAN PK

[RAYUAN JENAYAH NO: 42S-8-01-2015 & 42H-11-01-2015]

15 JANUARI 2016

UNDANG-UNDANG JENAYAH: Akta Hasutan 1948 – Seksyen 4(1)(b) – Dakwaan bahawa ceramah mengandungi ucapan bersifat menghasut – Sama ada ‘kecenderungan menghasut’ dibuktikan – Sama ada dibuktikan terangkum dalam salah satu perenggan (a) hingga (b) di bawah s. 3(1) Akta Hasutan 1948 – Sama ada pertuduhan dibuktikan melampaui keraguan munasabah

PROSEDUR JENAYAH: Hukuman – Rayuan terhadap sabitan dan hukuman – Pertuduhan di bawah s. 4(1)(b) Akta Hasutan 1948 – Ucapan bersifat menghasut – Sama ada pertuduhan dibuktikan melampaui keraguan munasabah – Sama ada kesalahan serius – Sama ada mewajarkan hukuman deteren – Sama ada hukuman denda RM5,000 memadai – Sama ada hukuman penjara lebih wajar

Pada 13 Mei 2013, perayu memberi ceramah yang dikatakan bersifat menghasut. Ucapan perayu, seperti yang dilampirkan dalam pertuduhan sebagai lampiran ‘A’, antara lain, dikatakan mengandungi gesaan menolak keputusan pilihanraya umum ke-13 yang menubuhkan Kerajaan yang sah dan untuk beramai-ramai turun ke jalan raya bagi mengubah Kerajaan sedia ada. Oleh itu, perayu disabitkan atas satu kesalahan di bawah s. 4(1)(b) Akta Hasutan 1948 (‘Akta’) dan dikenakan hukuman denda sebanyak RM5,000, dan jika gagal membayar denda, hukuman enam bulan penjara. Perayu yang tidak berpuas hati dengan sabitan terhadapnya merayu terhadap keputusan tersebut, sementara pihak pendakwaan merayu terhadap hukuman. Perayu menghujahkan bahawa kata-kata dalam ucapannya tidak mempunyai ‘kecenderungan menghasut’ di bawah s. 3(1) Akta dan perayu juga tidak pada bila-bila masa dalam ucapannya menggunakan perkataan ‘tukar’, ‘guling’ atau ‘jatuhkan’ Kerajaan. Pihak pendakwaan sebaliknya menghujahkan bahawa ucapan perayu mempunyai ‘kecenderungan menghasut’ seperti yang digariskan di bawah s. 3(1) Akta dan dengan itu, pertuduhan di bawah s. 4(1)(b) Akta berjaya dibuktikan. Pihak pendakwaan juga menghujahkan bahawa walaupun sabitan terhadap perayu betul, hukuman denda RM5,000 yang dikenakan tidak setimpal dengan kesalahan serius yang dilakukan oleh perayu.

Diputuskan (menolak rayuan perayu terhadap sabitan; membenarkan rayuan pihak pendakwaan terhadap hukuman):

(1) Bagi kesalahan di bawah s. 4(1)(b) Akta, apa yang perlu dibuktikan adalah bahawa kata-kata berkenaan diucapkan oleh perayu dan kata-kata tersebut mempunyai kecenderungan menghasut di bawah mana-mana perenggan (a) hingga (b) di bawah s. 3(1) Akta. Sama ada kata-kata berkenaan boleh memberi kesan atau telah memberi kesan seperti

- A dinyatakan dalam mana-mana perenggan tersebut dan sama ada kata-kata tersebut adalah benar atau palsu adalah tidak material. Tetapi sekiranya palsu, ia lebih berkemungkinan merupakan perkataan yang menghasut. (perenggan 17 & 18)
- B (2) Walau bagaimanapun, niat membuat kata-kata yang berkecenderungan menghasut tidak perlu dibuktikan. Apa yang perlu dipertimbangkan oleh mahkamah adalah sama ada kata-kata tersebut, dalam maksud semulajadi atau kesan keseluruhannya, berkecenderungan menghasut seperti yang digariskan di bawah s. 3(1) Akta. (perenggan 19)
- C (3) Apabila diteliti perkara-perkara material dalam ucapan perayu yang berakhir dengan gesaan untuk turun ke jalan raya dalam gerakan yang besar, inferens yang dapat dibuat adalah ia bertujuan mengubah Kerajaan yang sah dengan cara yang tidak sah di sisi undang-undang. Walaupun tiada perkataan 'guling' atau 'ubah' Kerajaan dalam ucapannya, ucapan perayu dalam lampiran 'A' mempunyai kecenderungan menghasut di bawah s. 3(1)(b) Akta. Oleh itu, pihak pendakwa berjaya membuktikan pertuduhan di bawah s. 4(1)(b) Akta melampaui keraguan munasabah. (perenggan 29, 30 & 34)
- D
- E (4) Kesalahan menghasut orang ramai untuk mengubah Kerajaan secara salah di sisi undang-undang ialah kesalahan serius, lebih-lebih lagi dengan melakukan gerakan besar-besaran di jalan raya. Oleh itu, hukuman berbentuk deteren adalah perlu bagi mencegah berlakunya huru hara dalam negara sehingga keselamatan dan kestabilan negara tergugat. Mempertimbangkan kepentingan awam serta kepentingan perayu, hukuman denda RM5,000 terhadap perayu tidak memadai dan digantikan dengan hukuman penjara sembilan bulan dari tarikh penghakiman. (perenggan 39, 43, 44 & 45)
- F

Kes-kes yang dirujuk:

Mat Shuhaimi Shafiei v. PP [2014] 5 CLJ 22 CA (*dirujuk*)
PP Iwn. Karpal Singh Ram Singh [2012] 5 CLJ 580 CA (*dirujuk*)
G *PP v. Loo Choon Fatt* [1976] 1 LNS 102 HC (*dirujuk*)
PP v. Mark Koding [1982] 1 LNS 96 HC (*dirujuk*)
PP v. Oh Keng Seng [1976] 1 LNS 108 FC (*dirujuk*)
PP v. Ooi Kee Saik & Ors [1971] 1 LNS 113 HC (*dirujuk*)

Perundangan yang dirujuk:

- H Federal Constitution, art. 10
Sedition Act 1948, ss. 3(1)(a), (b), 4(1)(b)
Bagi pihak perayu - Syahredzan Johan; T/n Ramrais & Partners
Bagi pihak responden - Thangavelu A Suppiah; TPR
- I *Dilaporkan oleh S Barathi*

PENGHAKIMAN**A****Nordin Hassan PK:****Pendahuluan**

[1] Pada 9 Januari 2015, Hakim Mahkamah Sesyen Kuala Lumpur telah mensabitkan Hishamuddin bin Md Rais (perayu) bagi kesalahan di bawah s. 4(1)(b) Akta Hasutan 1948 dan menjatuhkan hukuman denda sebanyak RM5,000 dan jika gagal membayar denda ini dikenakan enam bulan penjara.

B

[2] Perayu yang tidak berpuas hati dengan perintah sabitan terhadapnya ini telah membuat rayuan terhadap keputusan Hakim Mahkamah Sesyen tersebut.

C

[3] Sementara itu, pihak Pendakwa Raya pula yang tidak berpuas hati dengan hukuman denda yang diberikan terhadap perayu telah memfailkan rayuan terhadap hukuman berkenaan.

Pertuduhan**D**

[4] Bagi memudahkan penjelasan berhubung kesalahan yang dikemukakan pertuduhannya terhadap perayu, berikut dinyatakan pertuduhan berkenaan:

Bahawa kamu pada 13 Mei 2013 jam antara 8.55 malam dan 11.15 malam, di Dewan Perhimpunan Cina Kuala Lumpur dan Selangor, beralamat No. 1, Jalan Maharaja Lela, Dang Wangi, dalam Bandaraya Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur telah memberikan ucapan dalam ceramah dengan menyebut kata-kata yang menghasut sepertimana ayat-ayat yang bergaris dalam LAMPIRAN A kepada pertuduhan ini, yang mempunyai kecenderungan bagi membangkitkan rakyat negara Malaysia supaya cuba mendapatkan diubah kerajaan yang tertubuh menurut undang-undang yang memerintah negara Malaysia, dengan apa-apa cara lain daripada cara yang sah; dan oleh yang demikian, kamu telah melakukan satu kesalahan di bawah seksyen 4(1)(b) Akta Hasutan 1948 (Akta 15) dan boleh dihukum di bawah seksyen 4(1) Akta yang sama.

E**F****Ringkasan Fakta****G**

[5] Pada 13 Mei 2013, perayu telah memberi ceramah di Dewan Perhimpunan Cina Kuala Lumpur dan Selangor yang beralamat di No. 1, Jalan Maharaja Lela, Dang Wangi, Kuala Lumpur.

[6] Lans Koperel Kasmir bin Luntuk (SPI), Lans Koperel Thomas anak Anggit (SP2) dan Inspektor Mohd Kamal Faridi bin Akma (SP3) hadir dalam ceramah yang diadakan tersebut bagi membuat pemantauan.

H

[7] SP1 juga telah membuat rakaman gambar dan video berhubung ceramah yang diberikan di dewan berkenaan. Rakaman video ini kemudiannya dipindahkan ke dalam CD.

I

- A [8] Ucapan perayu dalam ceramahnya yang dikatakan mengandungi unsur bersifat menghasut dilampirkan transkripsinya dalam pertuduhan terhadap perayu sebagai Lampiran A iaitu seperti berikut:

LAMPIRAN A

- B Transkrip
Penceramah: Hishamuddin Rais
Lokasi: Dewan Perhimpunan Cina, Jalan Maharajalela
Tarikh: 13/5/2013
- C err.. Chegu Bard, kawan kawan sekalian. Kawan kawan sekalian, hari ini 13 Mei hari yang bersejarah dan saya mengambil kesempatan ini untuk menghasut tuan-tuan sekalian. Today is a historical day, a day to remember for those family have gone, who passed away during the May 13th 1969. Yes, kita lupakan perkara itu. Hari ini, hari ini, kita harus mengingati tidak ada guna lagi kita memikirkan tentang rasuah, tidak
- D guna lagi penipuan undi, tidak guna lagi bangla mengundi, semua itu telah kita tahu. We have known all these. I have written about it, I have written about it for donkey years. We have been cheated year in, year out. Persoalannya sekarang, apa yang harus dilakukan? That is the question. What must we do now? Why are you sitting down willing to be cheated like an idiot? Tuan-tuan, kita terus membincangkan, politikus-politikus membincangkan tentang rasuahlah, inilah! Saya cukup panas sekali kalau ada sesiapa yang bertanya kepada Hishamuddin Rais mana buktinya penipuan itu? Mana buktinya? Siapa bertanya itu adalah orang yang paling bangang!
- E Kalau saya ada C4, saya akan ledakkan orang itu! The guy, the guy who questioned, the guy who demanded, who demanded the proof about the cheating is an idiot! If I have a hand grenade I would explode it in his mouth. The time has come, masanya telah sampai untuk kita bergerak. Kerana itu, kerana itu, kerana itu, saya cadangkan, kita jangan terima keputusan PRU 13! We will never accept the result of PRU 13, okay? We will demand, kita menuntut satu suruhanjaya baru. Suruhanjaya
- G pilihanraya baru telah dituntut oleh Bersih 2, oleh Bersih 3, oleh Himpunan Kebangkitan Rakyat. Kami mahu mereka meletakkan jawatan. Tuan-tuan, puan-puan sekalian, adalah menjadi satu kebodohan, adalah menjadi satu kebanggan untuk 28 juta rakyat Malaysia apabila mereka tahu bahawasanya suruhanjaya pilihanraya itu adalah balaci, barua, budak suruhan United Malay National Organization. Don't you, don't you
- H realize that the Election Commission is part and parcel of the machinery of United Malay National Organization. Are you too idiotic to think about that? Are you that thick? Are you that stupid? Therefore, we must act, we must act and we must do it! We have to do it now! Tuan-tuan, tuan-tuan. Tuan-tuan, mustahil, saya telah berkata perkara ini bertahun-tahun. Mustahil, impossible, mustahil impossible, United Malay National
- I Organization, Barisan Nasional dan kunci-kuncunya dapat dijatuhkan melalui pilihan raya. Saya telah bercakap di dewan ini lebih daripada lima kali mengatakan the impossibility untuk menjatuhkan melalui pilihanraya.

It is only your thickness, kamu tidak mahu melakukan sesuatu kerana kamu menyimpan harapan bahawasanya kali inilah akan berbeza. No! The system my friend, the system my dear, it is the system. Sistem itu telah dibuat untuk memastikan United Malay National Organization akan menang, the system is created to assure you United Malay National Organization will win. They will do anything, forever and ever. Therefore, we must think. We must think. Najib Razak, Najib Razak telah mengemukakan supaya kita bawa kes ke mahkamah. Kenapa dia suka bawa kes ke mahkamah? Ini kerana mahkamah juga adalah sebahagian daripada alat mereka. Jabatan pendaftar raya as well. Kerana itu, kerana itu saya mencadangkan pertama tadi menolak. Menolak berlakunya penerimaan. Keduanya satu suruhanjaya baru. Ketiga, 26, 27 atau 30 kawasan kawasan yang telah terbukti, yang telah terbukti adanya penipuan berlaku, adakan pengundian pemilihan sekali lagi. Pada malam ini, pada malam ini, dewan ini, harus, wajib meluluskan resolusi tiga perkara ini untuk diajukkan kepada pimpinan politik dan dan and and, kita mesti keluar ke jalanraya, We have to come out to the street! Membaca politik ini amat senang. Apa yang disukai oleh Najib itu adalah jalan salah. Apa yang disukai oleh Mahathir adalah jalan salah. Apa yang tidak disukai oleh Najib itu ialan yang betul. Jalan raya adalah jalan betul. Ibu-ibu, bapak-bapak kawan-kawan, my dearest friends comrades, young people. Finally, this planet earth belongs to you! Akhirnya dunia ini adalah untuk anak anak muda. Kerana itu, susunlah satu gerakan yang besar. Kita turun ke jalan raya! Susunlah satu gerakan yang besar! Ini janji kita, ini janji kita, tipu pilihanraya, turun jalan raya! This is not threat! Ini bukan satu ancaman! Ini satu janji! This is not a threat! This is a promise! Terima kasih banyak banyak. Hidup rakyat! Reformasi! Terima kasih.

A

B

C

D

E

Hujah Pihak Pendakwaan

[9] Pihak pendakwaan berhujah bahawa pihak pendakwaan telah membuktikan bahawa perayu telah membuat ucapan seperti di Lampiran A. Pertuduhan terhadap perayu dan ucapan perayu tersebut dihujahkan mempunyai 'kecenderungan menghasut' seperti yang digariskan di bawah s. 3(1) Akta Hasutan 1948.

F

[10] Sehubungan itu, dihujahkan bahawa pihak pendakwaan telah berjaya membuktikan pertuduhan di bawah s. 4(1)(b) Akta Hasutan 1948 terhadap tertuduh dan oleh itu juga dihujahkan keputusan Hakim Mahkamah Sesyen mensabitkan perayu bagi kesalahan tersebut adalah keputusan yang betul.

G

[11] Walau bagaimanapun, pihak pendakwaan dalam rayuan terhadap hukuman yang dijatuhkan terhadap tertuduh berhujah bahawa hukuman denda RM5,000 tersebut adalah tidak setimpal dengan kesalahan serius yang dilakukan oleh tertuduh.

H

Hujah Pihak Pembelaan

[12] Pihak pembelaan sebaliknya berhujah bahawa kata-kata tertuduh dalam ucapannya tersebut tidak mempunyai 'kecenderungan menghasut' di bawah s. 3(1) Akta Hasutan 1948.

I

A [13] Dihujahkan bahawa walaupun tertuduh mengaku dalam ceramahnya ada mengajak orang ramai membuat bantahan di jalan raya tetapi ini bukan bermaksud untuk menukar Kerajaan melalui protes di jalan raya.

B [14] Di samping itu dihujahkan juga bahawa tertuduh tidak pada bila-bila masa dalam ucapannya menggunakan perkataan 'tukar', 'guling' atau 'jatuhkan' Kerajaan.

[15] Justeru itu dihujahkan bahawa pihak pendakwaan telah gagal membuktikan kes terhadap tertuduh di sebalik keraguan yang munasabah.

C [16] Berhubungan dengan hukuman denda RM5,000 yang dijatuhkan terhadap tertuduh, pihak pembelaan berhujah bahawa sekiranya sabitan dikekalkan, hukuman tersebut adalah wajar dan tiada alasan untuk diubah.

Dapatan Dan Keputusan Mahkamah

D [17] Undang-undang adalah jelas bahawa bagi kesalahan di bawah s. 4(1)(b) Akta Hasutan 1948, pihak pendakwaan perlu membuktikan bahawa kata-kata berkenaan adalah diucapkan oleh tertuduh dan kata-kata tersebut mempunyai kecenderungan menghasut seperti dinyatakan di bawah mana-mana perenggan iaitu perenggan (a) hingga (b) di bawah s. 3(1) Akta berkenaan.

E [18] Prinsip undang-undang juga menggariskan bahawa adalah tidak material sama ada kata-kata berkenaan boleh memberi kesan atau telah memberi kesan seperti dinyatakan dalam mana-mana perenggan di bawah s. 3(1) tersebut. Selain itu juga adalah tidak material sama ada kata-kata tersebut adalah benar atau palsu tetapi sekiranya ianya palsu, ia lebih berkemungkinan merupakan perkataan yang menghasut.

F [19] Di samping itu, pihak pendakwaan juga tidak perlu membuktikan bahawa tertuduh mempunyai niat untuk membuat kata-kata yang berkecenderungan menghasut. Apa yang perlu dipertimbangkan oleh mahkamah adalah sama ada kata-kata tersebut pada maksud semulajadinya atau kesan keseluruhannya berkecenderungan menghasut seperti yang digariskan di bawah s. 3(1) Akta Hasutan 1948 (rujuk juga kes Mahkamah Rayuan *PP lwn. Karpal Singh Ram Singh* [2012] 5 CLJ 580).

G [20] Prinsip-prinsip undang-undang ini juga telah dijelaskan oleh Hakim Raja Azlan Shah (pada ketika itu) dalam kes *PP v. Ooi Kee Saik & Ors* [1971] 1 LNS 113; [1971] 2 MLJ 108 di ms. 111 seperti berikut:

H In my view what the prosecution have to prove and all that the prosecution have to prove is that the words complained of, or words equivalent in substance to those words, were spoken by accused No. 1 at the dinner party. Once that is proved the accused will be conclusively presumed to have intended the natural consequences of his verbal acts and it is therefore sufficient in his words have a tendency to produce any of the consequences stated in section 3(1) of the Act. It is immaterial whether or not the words complained of could have the effect of producing or did in fact produce any of the consequences enumerated in

I

the section. It is also immaterial whether the impugned words were true or false. (See *Queen Empress v. Ambra Prasad*). And it is not open to the accused to say that he did not intend his words to bear the meaning which they naturally bear. (See *Maniben v. Emperor*)

A

[21] Kembali kepada fakta dalam kes ini, ucapan tertuduh seperti yang dilampirkan di Lampiran A, ianya tidak dipertikaikan oleh pihak pembelaan malahan mengesahkan bahawa ianya adalah ucapan yang dibuat oleh tertuduh.

B

[22] Oleh itu, isu seterusnya yang perlu dipertimbangkan adalah sama ada ucapan berkenaan mempunyai kecenderungan menghasut seperti digariskan di bawah mana-mana perenggan s. 3(1).

C

[23] Dalam konteks kes ini, pihak pendakwaan berhujah bahawa ucapan tertuduh mempunyai kecenderungan menghasut di bawah s. 3(1)(b) iaitu seperti berikut:

3(1) Sesuatu 'kecenderungan menghasut' ialah kecenderungan:

D

(b) bagi membangkitkan rakyat mana-mana Raja atau Penduduk mana-mana wilayah yang diperintah oleh mana-mana Kerajaan supaya cuba mendapatkan perubahan, dengan apa-apa cara selain cara yang sah, apa-apa jua yang wujud menurut undang-undang di dalam wilayah Raja itu atau wilayah yang diperintah oleh Kerajaan itu;

E

[24] Dalam mempertimbangkan sama ada ucapan tertuduh dalam kes ini berkecenderungan menghasut atau sebaliknya, ucapan tertuduh tersebut perlu diteliti secara keseluruhan dan dalam konteks ianya diucapkan oleh tertuduh.

F

[25] Berhubung perkara ini, Mahkamah Persekutuan dalam kes *PP v. Oh Keng Seng* [1976] 1 LNS 108; [1977] 2 MLJ 206 telah menjelaskan seperti berikut:

we are only in partial agreement with what the learned trial judge considered to be the proper approach to the question as to whether those parts of the speech now alleged by Mr. Mahalingam to be seditious are indeed so. We agree that particular words or sentences taken out of context "may sound obnoxious or innocuous and that this might convey an altogether wrong impression". However to say that to determine whether particular passages are seditious the speech in which such words are uttered should be read as a whole is, with respect going too far if by that is meant that in a long speech two passages (or for that matter four) cannot be seditious if numerous other topics discussed are not seditious. At most one could say that the speech as a whole would assist in giving the court a proper perspective of, and so assist it to decide whether the passage giving offence were mere episodes of over exuberance in a speech coming fairly under the expectations envisaged in section 3(2) or something more than that.

G

H

I

- A [26] Begitu juga dalam kes *PP v. Mark Koding* [1982] 1 LNS 96; [1983] 1 MLJ 111 dinyatakan seperti berikut:

From the judgment of the Federal Court in the Reference pertaining to this case, it was held that whether or not the Accused's speech as contained in Appendix 'X' was seditious within the Act will depend, firstly, on a reading of particular parts of it, secondly, on a reading of it as a whole, and, thirdly, on consideration of the context in which it was made.

- B [27] Penelitian saya pada ucapan tertuduh di Lampiran A berkenaan menunjukkan beberapa perkara material dalam mempertimbangkan sama ada ucapan tersebut berkecenderungan menghasut iaitu seperti berikut:

- C (i) tertuduh menyatakan untuk tidak menerima keputusan Pilihanraya Umum ke-13 yang telah dijalankan dan menuntut satu Suruhanjaya Pilihanraya yang baru kerana Suruhanjaya Pilihanraya sedia ada adalah sebahagian jentera UMNO;
- D (ii) diucapkan juga oleh tertuduh bahawa UMNO dan Barisan Nasional tidak boleh dijatuhkan melalui pilihanraya. Di samping itu sistem sedia ada adalah untuk memastikan UMNO akan menang;
- E (iii) tertuduh menyatakan bahawa tiada keperluan untuk membawa kes ke mahkamah kerana mahkamah juga telah diperalatkan oleh UMNO dan Perdana Menteri;
- (iv) tertuduh seterusnya telah mengesyorkan tiga resolusi iaitu seperti berikut:
- F (a) Menolak keputusan Pilihanraya Umum ke-13.
(b) Mengadakan satu Suruhanjaya Pilihanraya yang baru.
(c) Mengadakan pengundian semula bagi 26, 27 atau 30 kawasan yang dikatakan terbukti berlaku penipuan.
- G (v) Selanjutnya tertuduh dalam ucapannya meminta untuk satu gerakan yang besar disusun dan turun ke jalan raya.

- H [28] Bagi mempertimbangkan isu sama ada ucapan tertuduh berkecenderungan menghasut, pertamanya, berdasarkan keputusan Pilihanraya Umum ke -13, Kerajaan Barisan Nasional adalah Kerajaan yang sah menurut undang-undang sedia ada. Sebarang ketidakpuasan hati mengenai keputusan pilihanraya di sesebuah kawasan juga boleh ditangani melalui proses undang-undang yang telah digubal oleh Parlimen seperti yang sering dilakukan oleh pihak pembangkang atau pihak Kerajaan.

- I [29] Dalam konteks kes ini, berdasarkan ucapan tertuduh pada 13 Mei 2013 tersebut dan seperti perkara-perkara material yang saya gariskan dari ucapan tertuduh berkenaan, adalah jelas untuk menolak keputusan Pilihanraya Umum ke-13 yang menubuhkan Kerajaan yang sah dan untuk

beramai-ramai turun ke jalan raya bagi mengubah Kerajaan sedia ada. Walaupun peguambela dalam hujahnya menyatakan tindakan turun ke jalan raya hanya untuk menzahirkan protes terhadap keputusan Pilihanraya Umum ke-13 tersebut tetapi apabila diteliti perkara-perkara material dalam ucapan tertuduh yang berakhir dengan gesaan untuk turun ke jalan raya dalam gerakan yang besar, inferen yang dapat dibuat adalah ianya bertujuan untuk mengubah Kerajaan yang sah dengan cara yang tidak sah di sisi undang-undang.

[30] Walaupun tiada perkataan 'tukar', 'guling' atau 'ubah' Kerajaan dalam ucapan tertuduh tetapi kesan dari ucapan tertuduh dan gesaan secara gerakan besar-besaran ke jalan raya ada jelas dengan satu tujuan untuk mengubah Kerajaan sedia ada dengan tindakan yang salah di sisi undang-undang dan oleh itu mempunyai kecenderungan menghasut di bawah s. 3(1)(b) Akta Hasutan 1948.

[31] Adalah tidak dipertikaikan bahawa per. 10, Perlembagaan Persekutuan Malaysia memelihara hak kebebasan seseorang itu untuk bersuara dan berhimpun tetapi hak kebebasan ini bukan merupakan hak mutlak sehingga boleh dijadikan asas untuk melanggar undang-undang negara.

[32] Berhubung isu kebebasan bersuara dan hak Kerajaan untuk memastikan kestabilan negara serta batasan kepada kebebasan bersuara telah dijelaskan oleh Hakim Raja Azlan Shah (pada ketika itu) dalam kes *PP v. Ooi Kee Saik & Ors* (*supra*) di ms. 112 seperti berikut:

My purpose in citing these cases is to illustrate the trend to which freedom of expression in the constitutional states tends to be viewed in strictly pragmatic terms. We must resist the tendency to regard right to freedom of speech as self-subsistent or absolute. The right to freedom of speech is simply the right which everyone has to say, write or publish what the pleases so long as he does not commit a breach of the law. If he says or publishes anything expressive of a seditious tendency he is guilty of sedition. The government has a right to preserve public peace and order, and therefore, has a good right to prohibit the propagation of opinions which have a seditious tendency. Any government which acts against sedition has to meet the criticism that it is seeking to protect itself and to keep itself in power. Whether such criticism is justified or not, is in our system of Government, a matter upon which, in my opinion, Parliament and the people, and not the courts, should pass judgment. Therefore, a meaningful understanding of the right to freedom of speech under the Constitution must be based on the realities of our contemporary society in Malaysia by striking a balance of the individual interest against the general security or the general morals, or the existing political and cultural institutions. Our sedition law would not necessarily be apt for other people but we ought always to remember that it is a law which suits our temperament.

- A A line must therefore be drawn between the right to freedom of speech and sedition. In this country the court draws the line. The question arises: where is the line to be drawn; when does free political criticism end and sedition begin? In my view, the right to free speech ceases at the point where it comes within the mischief of section 3 of the Sedition Act.
- B [33] Selain itu, dalam kes *Mat Shuhaimi Shafiei v. PP* [2014] 5 CLJ 22, Mahkamah Rayuan apabila memutuskan Akta Hasutan 1948 tidak bertentangan dengan Perlembagaan Persekutuan dan adalah undang-undang yang sah, juga ada menyatakan seperti berikut:
- C [27] It is patently clear that freedom of speech and expression is part and parcel of what is called the Fundamental Liberties in the Federal Constitution. Clause (1)(a) of art. 10 of the Federal Constitution gives every citizen the right to freedom of speech and expression and it is the most controversial provision in the Federal Constitution compared to the other provisions under the chapter on Fundamental Liberties. But the right to freedom of speech and expression is only accorded to citizens and it is not absolute. No one can deny that there must be some restriction to this right.
- D [34] Berdasarkan huraian di atas dan penelitian keterangan dalam kes ini, saya bersetuju dengan keputusan Hakim Mahkamah Sesyen bahawa ucapan tertuduh di Lampiran A berkenaan mempunyai kecenderungan menghasut dan pihak pendakwaan telah membuktikan pertuduhan di bawah s. 4(1)(b) Akta Hasutan 1948 di sebalik keraguan yang munasabah.
- E [35] Sehubungan itu juga rayuan tertuduh terhadap sabitan yang diputuskan oleh Hakim Mahkamah Sesyen adalah ditolak.
- F **Rayuan Terhadap Hukuman**
- G [36] Berhubung dengan hukuman, prinsip undang-undang adalah jelas bahawa pertimbangan utama diberikan kepada faktor kepentingan awam di samping diimbangi dengan pertimbangan terhadap kepentingan tertuduh. Dalam kes Mahkamah Persekutuan, *PP v. Loo Choon Fatt* [1976] 1 LNS 102; [1976] 2 MLJ 256 dijelaskan:
- H One of the main consideration in the assessment of sentence is of course the question of public interest. On this point I need only quote a passage from the judgment of Hilbery J in *Rex v. Kenneth*, John Ball as follows:
- I In deciding the appropriate sentence a court should always be guided by certain considerations. The first and foremost is the public interest. The criminal law is publicly enforced, not only with the object of punishing crime, but also in the hope of preventing it. A proper sentence, passed in public, serves the public interest in two ways. It may deter others whom might be tempted to try crime as seeming to offer easy money on the supposition, that if the offender is caught not brought to justice, the punishment will be negligible, such a sentence may also deter the particular criminal from committing a crime again, or induce him to turn from a criminal to an honest life.

[37] Seterusnya dalam kes yang sama di ms. 257 dan 258, dinyatakan seperti berikut: A

Presidents and Magistrates are often inclined quite naturally to be over-sympathetic to the accused. This is a normal psychological reaction to the situation in which the lonely accused is seen facing an array of witness with authority. The mitigation submitted by a convicted person will also normally bring up problems of family hardship and the other usual problems of living. In such a situation the court might perhaps find it difficult person may not be further burdened with additional hardship. This in my view is a wrong approach. The correct approach is to strike a balance, as far as possible between the interest of the public and the interest of the accused. Lord Goddard LCJ in *Rex v. Grandkowski* offered some good advice when he said: B C

The judge must consider the interest of justice as well as the interest of the prisoners. It is too often nowadays thought or seems to be thought, that the interests of justice means only the interests of the prisoners. D

[38] Di samping itu juga, suatu kesalahan yang serius juga perlu pertimbangan untuk diberikan hukuman yang bersifat deteren bukan sahaja kepada tertuduh tetapi kepada mana-mana pihak lain agar tidak melakukan kesalahan yang sama.

[39] Dalam kes ini, kesalahan menghasut orang ramai untuk mengubah Kerajaan secara salah di sisi undang-undang adalah merupakan kesalahan yang serius dan lebih-lebih lagi dengan melakukan gerakan besar-besaran di jalan raya. Kesannya jika terjadi seperti yang berlaku di negara-negara lain amat jelas antaranya, menghuru-harakan keadaan, menggugat kestabilan negara, menjejaskan aktiviti harian dan perniagaan. Ini tentunya menjejaskan kepentingan awam dan tindakan termasuk pencegahan dengan memberi hukuman yang berbentuk deteren amat diperlukan. Dalam konteks ini, saya berpendapat hukuman denda RM5,000 terhadap tertuduh tidak mempunyai kesan deteren tersebut. E F

[40] Hakim Mahkamah Sesyen sendiri dalam alasan penghakimannya mengakui bahawa kesalahan yang dilakukan oleh tertuduh adalah sangat serius apabila menyatakan seperti berikut: G

Walaupun bagaimanapun, tindakan OKT dalam kes ini yang menghasut pendengar-pendengar ucapan beliau untuk mengadakan demonstrasi di jalanan bagi mencapai niat untuk mengubah kerajaan yang terbentuk dengan sah adalah suatu kesalahan yang sangat serius. Andai kata demonstrasi jalanan yang disarankan oleh OKT itu berjaya mencapai hasrat untuk mengubah kerajaan, tiada apa yang menghalang demonstrasi seterusnya diadakan bagi mengubah kerajaan yang baru itu pula. Negara kita akan menjadi kacau-bilau, sebagaimana yang berlaku di beberapa negara Arab di mana kerajaan telah diubah melalui demonstrasi besar-besaran di jalanan dalam beberapa peristiwa yang dikenali sebagai Arab H I

- A Spring. Kepentingan awam menuntut supaya apa-apa cadangan untuk mengubah kerajaan melalui cara yang tidak sah bukan sahaja disekat daripada dilaksanakan, malah disekat daripada diutarakan langsung.
- B [41] Walaupun Hakim Mahkamah Sesyen menyedari kesalahan yang dilakukan oleh tertuduh adalah sangat serius, tetapi beliau hanya menjatuhkan hukuman denda RM5,000 terhadap tertuduh dan pada pandangan saya, hukuman denda RM5,000 ini tidak langsung berbentuk deteren bagi mengelakkan kesalahan serius yang sama dilakukan oleh tertuduh atau mana-mana pihak lain.
- C [42] Saya juga telah mempertimbangkan hujahan mitigasi dari pihak peguambela yang antara lain ada menyebut bahawa kata-kata tertuduh tidak mengakibatkan rusuhan, ancaman terhadap keselamatan negara atau mengganggu ketenteraman awam.
- D [43] Berhubung hujahan ini, seperti dinyatakan terdahulu bahawa hukuman berbentuk deteren adalah perlu antara lain bagi mencegah berlakunya huru hara dalam negara sehingga keselamatan dan kestabilan negara tergugat. Adalah suatu tindakan yang terlewat jika negara telah berada dalam keadaan kacau bilau, keselamatan dan ketenteraman awam telah terjejas dan keamanan negara telah tergugat untuk tindakan diambil. Justeru itu, hukuman yang sewajarnya amat perlu bagi memastikan keadaan-keadaan ini tidak berlaku dan rakyat hidup dalam keadaan aman dan dapat menjalankan aktiviti harian dengan sempurna.
- E [44] Setelah memberi pertimbangan kepada kepentingan awam dan juga kepentingan tertuduh saya dapati hukuman denda RM5,000 terhadap tertuduh bagi kesalahan yang serius di bawah s. 4(1)(b) Akta Hasutan 1948 ini adalah tidak memadai.
- F [45] Oleh itu, rayuan Pendakwa Raya terhadap hukuman adalah dibenarkan. Hukuman denda RM5,000 yang dikenakan terhadap tertuduh digantikan dengan hukuman penjara sembilan bulan dari tarikh hari ini.
- G
-
- H
- I